

## VEA ADÓNDE SE DIRIGE EL AGUA

El Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago (MWRD) cuenta con varias instalaciones a las que pueden realizarse visitas guiadas, incluso una de las plantas de tratamiento de aguas residuales más grandes del mundo (Planta de Tratamiento de Agua Stickney) y la estructura más profunda del Condado de Cook (Estación de Bombeo de Corriente Principal, a 350 pies bajo la superficie).

Se ofrecen visitas a las instalaciones para grupos de hasta 30 personas. Los recorridos se programan por pedido y están disponibles de martes a viernes, pudiendo comenzar entre las 9:00 a.m. y la 1:00 p.m. Reserve aproximadamente dos horas para su recorrido. Todas las visitas deben programarse con al menos un mes de anticipación y están disponibles para adultos de todas las edades y para estudiantes a partir del quinto grado.

### ¿No puede venir a visitarnos? ¡Iremos nosotros!

Estamos disponibles para participar en eventos comunitarios y dar presentaciones en escuelas, organizaciones vecinales y reuniones gubernamentales. Esperamos poder mostrarle de qué manera mejoramos la calidad del agua y prevenimos las inundaciones.



**PROTEGEMOS NUESTRO MEDIOAMBIENTE ACUÁTICO** Stickney WRP es una de las plantas de tratamiento de aguas residuales más grandes del mundo, con una capacidad de limpiar 1400 millones de galones de agua por día. Está ubicada en una propiedad de 570 acres en Cicero y es una de las siete plantas de tratamiento de agua (WRP) que pueden visitarse. Cada año, recibimos cerca de 2000 visitantes en nuestras instalaciones.

Comuníquese con la Oficina de Asuntos Públicos del MWRD para programar una visita o presentación. También puede solicitar visitas y presentaciones en nuestro sitio web, [mwrdd.org](http://mwrdd.org).

**CORREO ELECTRÓNICO:** [Tours@mwrdd.org](mailto:Tours@mwrdd.org)  
[CommunityEducation@mwrdd.org](mailto:CommunityEducation@mwrdd.org)

**PHONE:** 312.751.6633



## Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago

### JUNTA DIRECTIVA

Kari K. Steele  
*Presidente*

Barbara J. McGowan  
*Vicepresidente*

Frank Ávila  
*Director de Finanzas*

Cameron Davis  
Kimberly Du Buclet

Marcelino Garcia  
Josina Morita

Debra Shore  
Mariyana T. Spyropoulos

Brian A. Perkovich  
*Director ejecutivo*

Establecido en 1889, el MWRD es una agencia gubernamental galardonada con un propósito especial responsable del tratamiento de aguas residuales y el manejo de aguas pluviales en el Condado de Cook, Illinois.

 [mwrdd.org](http://mwrdd.org) 312.751.6633

# VISITAS GUIADAS & PRESENTACIONES





- 1 Central Eléctrica de Lockport
- 2 O'Brien WRP
- 3 Stickney WRP
- 4 Estación de Bombeo de Corriente Principal
- 5 Calumet WRP

## VISITAS GUIADAS

### Plantas de Tratamiento de Agua

Tenga una fascinante visión tras bambalinas de los procesos de tratamiento de aguas residuales y de recuperación de recursos en una de nuestras galardonadas plantas de tratamiento de agua (WRP). Conozca cómo las aguas residuales y pluviales se convierten en agua limpia y otros recursos valiosos.

Las visitas están disponibles en nuestras siete WRP: Calumet WRP, 400 E. 130th St., Chicago, IL; Stickney WRP, 6001 W. Pershing Rd., Cicero, IL; Terrence J. O'Brien WRP, 3500 Howard St., Skokie, IL; John E. Egan WRP, 550 S. Meacham Rd., Schaumburg, IL; James C. Kirie WRP, 701 Oakton St., Des Plaines, IL; Hanover Park WRP, 1200 Sycamore Ave., Hanover Park, IL; Lemont WRP, 13 Stephen St., Lemont, IL

### Estación de Bombeo de Corriente Principal

Baje 350 pies en ascensor, hasta la estación de bombeo más grande del mundo y la estructura más profunda del Condado de Cook: nuestra Estación de Bombeo de Corriente Principal, en Hodgkins. Conozca de qué manera el MWRD es líder en el mundo gracias al Plan de Túneles y Embalses (TARP), también conocido como "Túnel Profundo", y cómo este plan ha mejorado la calidad del agua en nuestra región.

### Central Eléctrica de Lockport

Completada en 1907 e incluida en el Registro Nacional de Sitios Históricos, la Central Eléctrica y de Tareas de Control de Lockport se utilizan para controlar los niveles del Sistema de vías fluviales del área de Chicago y para generar energía eléctrica. Conozca de qué manera esta planta genera más de 1 millón de dólares en hidroelectricidad cada año y cómo el sistema de vías fluviales ayuda a prevenir inundaciones.

**Se requiere un formulario de exención** Cada visitante debe enviar un formulario de exención, con un mínimo de 14 días de anticipación a la visita. El día de la visita, los mayores de 18 años deben presentar una copia escaneada o fotocopiada de su identificación estatal o su pasaporte para una verificación de seguridad. No se permite el reemplazo de personas ni la sustitución de identidades. Por motivos de seguridad, es necesario llevar pantalones largos y zapatos resistentes (no se puede realizar la visita en pantalones cortos, vestido, sandalias ni zapatos de tacón). No está permitido ingresar a las instalaciones con equipos fotográficos, mochilas, bolsos, comida o bebida. Todos los participantes serán sujetos a registro.

### PRESENTACIONES A LA COMUNIDAD

El personal del MWRD está disponible para hablar sobre nuestras áreas de experiencia y responsabilidad ante grupos de todas las edades. Nuestros oradores pueden presentar información sobre el TARP, el tratamiento de aguas residuales y los procesos de recuperación de recursos, cómo funcionan las alcantarillas, la infraestructura ecológica y la gestión de aguas pluviales. También podemos brindar orientación sobre lo que la comunidad puede hacer para mejorar la calidad del agua y prevenir inundaciones.

